

Source:

<http://www.miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057724/n3057729/c4700048/content.html>

Translated with Google Translation and some edits.

中华人民共和国工业和信息化部令
Ministry of Industry and Information Technology Decree
第 25 号
No. 25

部长 苗圩
Minister Miao Yu
2013 年 7 月 16 日
July 16th 2013

电话用户真实身份信息登记规定
Phone users true identity information registration requirements

第一条 为了规范电话用户真实身份信息登记活动，保障电话用户和电信业务经营者的合法权益，维护网络信息安全，促进电信业的健康发展，根据《全国人民代表大会常务委员会关于加强网络信息保护的決定》和《中华人民共和国电信条例》，制定本规定。

1. In order to regulate telephone subscriber's identity information registration activities, safeguard the legitimate rights and interests of phone users and telecom operators, and maintenance of network and information security, and promote the healthy development of the telecommunications industry, "the decision of the Standing Committee on strengthening the network information protection National People's Congress," according to and the "People's Republic of China telecommunications regulations," enactment of this provision.

第二条 中华人民共和国境内的电话用户真实身份信息登记活动，适用本规定。

2. Phone users' true identity information registration activities in the People's Republic of China is applicable to this provision.

第三条 本规定所称电话用户真实身份信息登记，是指电信业务经营者为用户办理固定电话、移动电话（含无线上网卡，下同）等入网手续，在与用户签订协议或者确认提供服务时，如实登记用户提供的

真实身份信息的活动。

本规定所称入网，是指用户办理固定电话装机、移机、过户，移动电话开户、过户等。

3. The term telephone subscriber's identity information registration means that telecom operators to users for a fixed telephone, mobile phones (including wireless network card, the same below) and other network access procedures, when an agreement with the user to confirm or provide services, users are required to register using their true identity information.

The term network refers to users for a fixed telephone installed, relocation, transfer, mobile phone accounts, and transfer and so on.

第四条 工业和信息化部 and 各省、自治区、直辖市通信管理局（以下统称电信管理机构）依法对电话用户真实身份信息登记工作实施监督管理。

4. Ministry of Industry and Information Technology and the provinces, autonomous regions and municipalities Communications Authority (hereinafter referred to as the Telecommunications Regulatory Authority) in accordance with law and supervision of telephone subscriber's identity information registration.

第五条 电信业务经营者应当依法登记和保护电话用户办理入网手续时提供的真实身份信息。

5. Telecommunications operators should register users according to law and protect the true identity information provided by the telephone users for network access procedures.

第六条 电信业务经营者为用户办理入网手续时，应当要求用户出示有效证件、提供真实身份信息，用户应当予以配合。

用户委托他人办理入网手续的，电信业务经营者应当要求受托人出示用户和受托人的有效证件，并提供用户和受托人的真实身份信息。

6. When telecom operators process users' registration for network access, users will be required to provide valid documents, real identity information, the user shall cooperate. If users entrust others (representative) to handle the user's registration procedures, telecommunications operators will require user's representative to provide valid identity information of the user and the representative.

第七条 个人办理电话用户真实身份信息登记的，可以出示下列有效证件之一：

(一) 居民身份证、临时居民身份证或者户口簿；

(二) 中国人民解放军军人身份证件、中国人民武装警察身份证件；

(三) 港澳居民来往内地通行证、台湾居民来往大陆通行证或者其他有效旅行证件；

(四) 外国公民护照；

(五) 法律、行政法规和国家规定的其他有效身份证件。

7. Acceptable ID for individual users:

(1) Chinese national ID

(2) People's Liberation Army military identification cards, Chinese People's Armed Police ID

(3) Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao residents, Mainland Travel Permit for Taiwan Residents or other valid travel documents

(4) Foreign citizen's passport

(5) Other ID issued by government agencies

第八条 单位办理电话用户真实身份信息登记的，可以出示下列有效证件之一：

(一) 组织机构代码证；

(二) 营业执照；

(三) 事业单位法人证书或者社会团体法人登记证书；

(四) 法律、行政法规和国家规定的其他有效证件或者证明文件。

单位办理登记的，除出示以上证件之一外，还应当出示经办人的有效证件和单位的授权书。

8. Acceptable document for legal entities:

(1) Organization code certification

(2) Business license

(3) Certificate of legal institutions or social organization legal entity registration certificate

(4) Other certificate issued by government agencies

第九条 电信业务经营者应当对用户出示的证件进行查验，并如实登记证件类别以及证件上所记载的姓名（名称）、号码、住址信息；对于用户委托他人办理入网手续的，应当同时查验受托人的证件并登记受托人的上述信息。

为了方便用户提供身份信息、办理入网手续，保护用户的合法权益，电信业务经营者复印用户身份证件的，应当在复印件上注明电信业务经营者名称、复印目的和日期。

9. Telecommunications operators should verify the user's identification documents, and truthfully registration category and the name (name) on the documents described in the documents, number, address information; for users entrust others network access procedures, the trustee shall also examine documents and registering the above information trustee.

In order to facilitate user identity information, for network access procedures to protect the legitimate rights and interests of users, telecommunications operators copy the user ID, the telecommunications operators should be indicated on the copies the name, purpose and date of the copy.

第十条 用户拒绝出示有效证件，拒绝提供其证件上所记载的身份信息，冒用他人的证件，或者使用伪造、变造的证件的，电信业务经营者不得为其办理入网手续。

10. User refused to show valid documents, refused to provide information on their identity documents described, impersonation documents or use of forged or altered documents, telecommunications operators are not allowed to provide any services.

第十一条 电信业务经营者在向电话用户提供服务期间及终止向其提供服务后两年内，应当留存用户办理入网手续时提供的身份信息和相关材料。

11. Telecommunications operators to provide services during and after termination of phone users to provide services provided within two years should retain users for network access procedures identity information and related materials.

第十二条 电信业务经营者应当建立健全用户真实身份信息保密管理制度。

电信业务经营者及其工作人员对在提供服务过程中登记的用户真实身份信息应当严格保密，不得泄露、篡改或者毁损，不得出售或者非法向他人提供，不得用于提供服务之外的目的。

12. Telecommunications operators should establish and improve a user's identity information security management system.

Telecom operators and their staff in the course of providing services to register the user's identity information should be kept strictly confidential and shall not disclose, altered or damaged, shall not be sold to others or illegal, can not be used for purposes other than providing services.

第十三条 电话用户真实身份信息发生或者可能发生泄露、毁损、丢失的，电信业务经营者应当立即采取补救措施；造成或者可能造成严重后果的，应当立即向相关电信管理机构报告，配合相关部门进行的调查处理。

电信管理机构应当对报告或者发现的可能违反电话用户真实身份信息保护规定的行为的影响进行评估；影响特别重大的，相关省、自治区、直辖市通信管理局应当向工业和信息化部报告。电信管理机构在依据本规定作出处理决定前，可以要求电信业务经营者暂停有关行为，电信业务经营者应当执行。

13. Phone users true identity information generating or leaks occur, damaged or missing, the telecommunications business operator shall immediately take remedial measures; caused or may cause serious consequences, should be immediately relevant telecommunications agency reports managed to, with the relevant departments for investigation and handling .

Effect of the Telecommunications Regulatory Authority should report possible violations or discover the true identity of telephone subscriber information protection provisions of the act be assessed; particularly significant impact, the relevant provinces, autonomous regions and municipalities Communications Authority shall report to the Ministry of Industry and Information Technology. Telecommunications Regulatory Authority before making a decision on the basis of this provision, may require telecommunications operators to suspend the conduct telecommunications business operators should be executed.

第十四条 电信业务经营者委托他人代理电话入网手续、登记电话用户真实身份信息的，应当对代理人的用户真实身份信息登记和保护工作进行监督和管理，不得委托不符合本规定有关用户真实身份信息登记和保护要求的代理人代办相关手续。

14. Telecommunications operators commissioned agent telephone network access procedures, registration of phone users true identity information, the user should register and protect the true identity of the agent work supervision and management, shall not be entrusted not comply with the provisions of the relevant user's identity information and registration By the claimed agency procedures.

第十五条 电信业务经营者应当对其电话用户真实身份信息登记和保护情况每年至少进行一次自查，并对其工作人员进行电话用户真实身份信息登记和保护相关知识、技能和安全责任培训。

15. Telecommunications operators should their phone user's real identity information registration and protection of self-examination at least once a year, and a phone user's real identity information registration and protection of relevant knowledge, skills and responsibility for security training of their staff.

第十六条 电信管理机构应当对电信业务经营者的电话用户真实身份信息登记和保护情况实施监督检查。电信管理机构实施监督检查时，可以要求电信业务经营者提供相关材料，进入其生产经营场所调查情况，电信业务经营者应当予以配合。

电信管理机构实施监督检查，应当记录监督检查的情况，不得妨碍电信业务经营者正常的经营或者服务活动，不得收取任何费用。

电信管理机构及其工作人员对在实施监督检查过程中知悉的电话用户真实身份信息应当予以保密，不得泄露、篡改或者毁损，不得出售或者非法向他人提供。

16. Telecommunications Regulatory Authority shall telecom operators phone users true identity information registration and protection of supervision and inspection. Telecommunications Regulatory Authority implementing supervision and inspection, may require telecommunications operators to provide relevant material into its production and business establishments investigation, telecommunications operators shall cooperate.

The implementation of the Telecommunications Regulatory Authority case supervision and inspection, supervision and inspection should be recorded, telecom operators shall not impede the normal operation or service activity, shall not be charged any fees.

Telecommunications management agencies and their staff for the telephone user's identity in the process of supervision and inspection should be known to be confidential and shall

not divulge, altered or damaged, shall not be sold or illegally to others.

第十七条 电信业务经营者违反本规定第六条、第九条至第十五条的规定，或者不配合电信管理机构依照本规定开展的监督检查的，由电信管理机构依据职权责令限期改正，予以警告，可以并处一万元以上三万元以下罚款，向社会公告。其中，《中华人民共和国电信条例》规定法律责任的，依照其规定处理；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

17. Telecommunications operators in violation of the provisions of Article VI, the provisions of Article 9 to 15, with or without supervision and inspection of the Telecommunications Regulatory Authority in accordance with the provisions carried out by the Telecommunications Regulatory Authority shall order to make corrections, be warned, It may impose one million yuan 30,000 yuan, to the public. Among them, the "People's Republic of China Telecommunications Regulations" provides legal liability, dealt with in accordance with its provisions; constitutes a crime, be held criminally responsible.

第十八条 用户以冒用、伪造、变造的证件办理入网手续的，电信业务经营者不得为其提供服务，并由相关部门依照《中华人民共和国居民身份证法》、《中华人民共和国治安管理处罚法》、《现役军人和人民武装警察居民身份证申领发放办法》等规定处理。

18. Users to fraudulent, counterfeit or altered documents for network access procedures, and telecommunications operators are not allowed to provide services, by the relevant departments in accordance with the "People's Republic of China resident identity card Law", "People's Republic of China on Public Security Administration Punishment Law" "servicemen and people's armed police to apply for identity cards issued regulations" and other regulations.

第十九条 电信管理机构工作人员在对电话用户真实身份信息登记工作实施监督管理的过程中玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊的，依法给予处理；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

19. Telecommunications Regulatory Authority staff during the registration information to supervise and administer the true identity of telephone subscribers in dereliction of duty, abuse of power, corruption, and will be dealt with according to law; constitute a crime, be held criminally responsible.

第二十条 电信业务经营者应当通过电话、短信息、书面函件或者公告等形式告知用户并采取便利措施，为本规定施行前尚未提供真实身份信息或者所提供身份信息不全的电话用户补办登记手续。

电信业务经营者为电话用户补办登记手续，不得擅自加重用户责任。

电信业务经营者应当在向尚未提供真实身份信息用户确认提供服务时，要求用户提供真实身份信息。

20. Telecommunications operators should inform the user and to take measures to facilitate the implementation of the present provisions of the preceding information is not yet available or the identity of the true identity of incomplete information provided by the user go through the telephone registration by telephone, SMS, and other written communication or public announcement.

Telecom operators for the phone users go through registration procedures will be allowed to increase the responsibility of the user.

Telecommunications operators should be provided at the time had not yet confirmed the real identity of the user to provide the service, it requires users to provide real identity information.

第二十一条 本规定自 2013 年 9 月 1 日起施行。

《电话用户真实身份信息登记规定》已经 2013 年 6 月 28 日中华人民共和国工业和信息化部第 2 次常务会议审议通过，现予公布，自 2013 年 9 月 1 日起施行。

21. The regulations shall go into effect September 1, 2013.

"Telephone subscriber's identity information registration requirement" has been June 28, 2013 2nd ministerial meetings and the People's Republic of China Ministry of Information Industry for consideration, it is hereby promulgated for implementation from September 1, 2013.